

## ● ÉTAPE 1

### CHÂTEAU DE PUJOLS

#### Exposition

**Du 29 Septembre au 4 Octobre**  
**Inauguration le mardi 29**  
**septembre à 18h30**

Du mardi au vendredi de 15h à 18h  
Samedi et dimanche de 10 à 12h et de 15h à 18h  
*Entrée libre. Groupes scolaires sur réservation*

#### Rencontres

**Samedi 19 Septembre**

12 h > **Concert - dégustation**  
**et Table des Artistes**  
avec **S. KLIMA JIROVEC,**  
**Y. DRUID, R. L. POZZI-ESCOT.**

Lieu : Port de Flaujagues

(dans le cadre d'"Artistes et Patrimoine")

18h30 > **Rencontres artistiques**  
**"Plasticiens d'ici et d'ailleurs"**

Lieu : Château de Pujols

(dans le cadre d'"Artistes et Patrimoine")

**Jedi 24 septembre à 19h**  
**Ateliers Portes ouvertes**

Lieu : Résidence d'artistes de  
Nouaison

**Jedi 1<sup>er</sup> et Vendredi 2 Octobre**  
**Rencontres scolaires**

## ● ÉTAPE 2

### FORUM DES ARTS & DE LA CULTURE DE TALENCE

#### Exposition

**Du 6 au 24 Octobre**

**Inauguration "Regards Pluriels"**

**Mardi 6 octobre à 18h**

Du mardi au samedi de 14h à 19h

(dans le cadre du Festival "Les Campulsations")

*Entrée libre*

#### Rencontre

**Samedi 10 octobre 15h**

**Atelier découverte tout public**  
**en présence des artistes**

*Entrée libre rsvp*

## ● ÉTAPE 3

### PORTE44 / MIGRATIONS CULTURELLES AQUITAINE AFRIQUES

#### Exposition

**Du 23 Octobre au 7 Novembre**

**Dévernissage vendredi 6**  
**novembre à 19h**

Du lundi au samedi de 14h à 18h

*Entrée libre*

#### Rencontres

**Dimanche 1<sup>er</sup> novembre 14h45**

**Passage du bus de l'art**  
**contemporain**

**Vendredi 6 novembre 18h**

**Rencontre avec Rustha Luna**  
**Pozzi - Escot**

## "PASSAGE"

Trois regards au féminin  
portés sur le monde d'aujourd'hui.

**Nouaison résidence d'artistes, le Forum des Arts de Talence, Migrations Culturelles aquitaine africaines (MC2a)** se réunissent afin d'initier un échange de paroles entre trois plasticiennes d'ici et d'ailleurs: **Sandra Klima Jirovec** (République Tchèque), **Yagui Druid** (Côte d'Ivoire) et **Rusta Luna Pozzi-Escot** (Pérou).

Ces points de vue constituent autant de passerelles et de questionnements sur nos représentations des frontières, des cultures, des codes, donnant une nouvelle lecture de notre réalité locale par le prisme de ces regards croisés. Regards intimes, citoyens, ruraux, nomades, transfrontaliers, régionaux, migrants ....

Accueillies en résidence, elles nous feront partager leur parole singulière.

Trois lieux, trois temps pour découvrir trois démarches artistiques de femmes dans une rencontre avec notre territoire.

Leur passage sera ponctué de rencontres organisées, de moments partagés, d'échanges fortuits, d'expériences à écrire. Les travaux feront l'objet d'expositions itinérantes entre Nouaison, le Forum des Arts de Talence et MC2a ainsi que sur trois autres sites en 2010.

#### Nouaison Résidences d'Artistes

Place du Général de Gaulle  
33350 Pujols Sur Dordogne

**contact :**  
nouaison33@voila.fr  
05 57 40 72 83

#### Forum des Arts et de la Culture

Esplanade Alcalà de Henarès  
BP 35 - 33401 Talence

**contact :**  
05 57 12 29 00

#### MC2a / Porte 44

44, Rue du Faubourg des Arts  
33 300 - Bordeaux

**contact :**  
migrationsculturelles@wanadoo.fr  
05 56 51 00 83  
www.web2a.org



Partenaires : DRAC Aquitaine, Conseil Régional d'Aquitaine, Conseil Général de la Gironde, Inspection Académique, Mairie de Talence, Mairie de Pujols, Mairie de Bordeaux, CROUS de Bordeaux

dan dan design



YAGUI DRUID

## "PASSAGE"

RUSTHA LUNA POZZI  
ESCOT

SANDRA  
KLIMA JIROVEC

Aller : **SEPT/OCT/NOV 2009**  
> **BILLET OPEN POUR UN RETOUR EN 2010...**

Via : Gironde/Aquitaine - Pujols sur Dordogne / Talence / Bordeaux  
Pérou/Amérique latine / Côte d'Ivoire/Afrique - République Tchèque/Europe

Une Coopération : **Nouaison résidence**  
**d'artistes**  
Pujols

**Forum des arts**  
**et de la culture**  
Talence

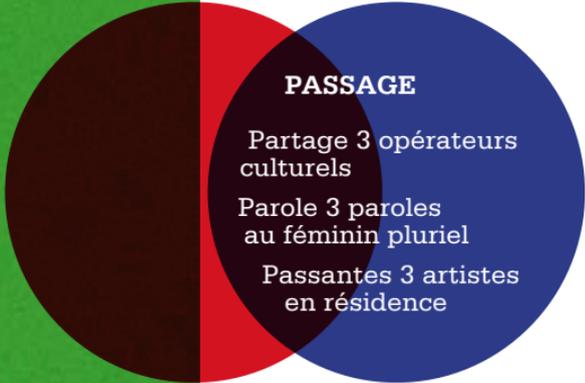
**MC2a**  
Bordeaux



**YAGUI DRUID** / GRAVURE

Née en 1969\_ Côte d'Ivoire

C'est au contact de l'artiste hongrois Itsvan Peto que Yagui Druid, artiste d'origine ivoirienne, est parvenue à une parfaite maîtrise de son art. Paysages imaginaires, formes, écritures signes et symboles, couleurs de l'Afrique natale mêlées d'influences diverses, construisent une œuvre au métissage revendiqué s'appuyant sur une technique millénaire pour surpasser une mémoire forte d'identité et de blessures. Car « c'est la mémoire de Yagui Druid que la morsure de l'acide grave sur le métal ».



**PASSAGE**

Partage 3 opérateurs culturels

Parole 3 paroles au féminin pluriel

Passantes 3 artistes en résidence



**SANDRA KLIMA JIROVEC** / PEINTURE SUR TOILE, DESSINS

Née en 1971\_ République Tchèque

*Diplômée de l'école Supérieure des Beaux-arts de Paris*

Artiste nomade entre Paris et Prague où elle enseigne à la faculté des études sociales, Sandra Jirovec explore l'âme humaine. Elle mène, dans une démarche quasi anthropologique, une réflexion sur l'homme dans laquelle la création artistique prend une part majeure. Sa galerie de portraits, dans un expressionnisme coloré, exprime avec acuité l'intériorité des êtres. Entre stylisation des formes et déformation des êtres, l'œuvre révèle l'être humain, ses contradictions, ses beautés et ses plaies, au travers de personnages dont la présence nous parle, reflet de notre image.



**RUSTHA LUNA POZZI - ESCOT** / INSTALLATIONS

Née en 1973 \_ Pérou

*Diplômée des Beaux-arts du Mans et de la Faculté d'Arts Plastiques de Lima*  
Formée à la sculpture et aux arts traditionnels à l'Université Pontificale de Lima (Pérou), Rustha Luna Pozzi-Escot découvre les potentialités de l'image et de la photographie lors de ses études en France.

Son travail est une étrange conjonction entre pratiques vernaculaires, savoirs faire manuels et les technologies en lien avec l'urbanité et les cybercultures. Dans le sillon tracé par le post-féminisme des années 90, cette artiste sud-américaine explore la question de l'identité et du genre. Elle développe un langage plastique pétri de symboles, décortiquant les codes sociaux, où, de la sculpture à l'installation, la femme devient le personnage principal de mises en scène contemporaines.

